



Chúa Nhật 8 Thường Niên A Ngày 2 - 3 - 2014

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Dại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lao (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

6:00 pm Lễ 10 (Nhà Nguyễn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00pm: Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 23: Chúa Nhật 8 Thường Niên A

Thứ Hai 3/3: (St. Katharine Drexel)

Thứ Ba 4/3: (St. Casimir)

Thứ Tư 5/3: Thứ Tư Lễ Tro- Ăn chay

Thứ Năm 6/3: Mùa chay

Thứ Sáu 7/3: mùa chay-Kiên Thit

Thứ Bảy 8/3: Th. Gioan Thiên Chúa, tu sĩ

Chúa Nhật 9/3: Chúa Nhật 1 Mùa chay

“Anh em đừng lo lắng về ngày mai”

(Mt. 6:34).

Lắng nghe sứ điệp của bài Tin Mừng (Mát-thêu 6:24-34)

Trong bài Tin Mừng tuần trước Chúa Giê-su nói về việc “yêu kẻ thù”. Bài Tin Mừng hôm nay nói về “đừng lo lắng cho ngày mai”. Toàn những vấn đề người đời coi như là không thể thực hiện! Nhưng cuộc đời chúng ta có được an vui hay không lại cũng tùy thuộc vào những vấn đề cốt lõi này. Vậy Chúa Giê-su nghĩ thế nào mà lại bảo chúng ta: “Anh em đừng lo lắng về ngày mai”?

Để giúp chúng ta hiểu tại sao đừng lo lắng về ngày mai, Chúa Giê-su dạy chúng ta trước hết hãy quan sát thế giới Thiên Chúa đã tạo dựng. Mọi sự trong đó đều biểu lộ vẻ đẹp giá trị của chúng và sự chăm sóc của Thiên Chúa. Tất cả đều nổi lên một chân lý: “Thiên Chúa thấy thế là tốt đẹp” (Sáng Thế 1:10). Dường như mọi tạo vật nói với chúng ta rằng: Hãy nhìn kỹ chúng tôi trong vẻ đẹp và an vui Chúa đã ban cho chúng tôi, để bạn có thể nhận biết Thiên Chúa là Đấng nào và Người làm gì cho tất cả chúng ta. Chim trời hát lên điệp khúc ấy. Những bông huệ ngoài đồng tán dương ý kiến “Thiên Chúa thấy thế là tốt đẹp”. Chúng sống trong sự quan phòng chăm sóc của Thiên Chúa. Nói khác đi, chúng sống theo mục đích Chúa đã tạo dựng chúng, cho nên chúng không một chút lo lắng. Mặc dù số phận của chúng là nay còn mai mất, nhưng chúng vẫn an tâm vì chúng luôn được Thiên Chúa cho ăn cho mặc. Sống trong tình yêu thương chăm sóc của Thiên Chúa, đối với tạo vật thế là đủ rồi.

Quan sát tạo vật, chúng ta nhận biết được quyền năng và tình yêu Chúa dành cho chúng, còn chúng ta thì sao? Chúa Giê-su trả lời ngay cho chúng ta biết: “Ôi, những kẻ kém lòng tin!” Chúng ta khác các tạo vật ở điểm là chúng ta “kém lòng tin”. Kém lòng tin có nghĩa là:

- Chúng ta sống mà không nhìn nhận tình yêu quan phòng của Thiên Chúa là “Cha trên trời”.
- Chúng ta sống mà không nhận biết sự quý giá của chính mình trước mặt Chúa.
- Chúng ta sống mà không sống theo mục đích là “trước hết hãy tìm kiếm Nước Thiên Chúa và đức công chính của Người”.

Vì những lý lẽ trên nên chúng ta mới lo lắng đủ chuyện về của ăn áo mặc, trừ một điều phải ưu tiên lo lắng thì chúng ta lại chẳng quan tâm, là tìm kiếm Nước Thiên Chúa và đức công chính của Người. Tìm kiếm Nước Thiên Chúa là lắng nghe Tin Mừng nói cho chúng ta biết phải trở nên mẫu người như Chúa Giê-su mong muốn. Tìm kiếm đức công chính của Thiên Chúa là đáp lại tình yêu cứu độ Người tỏ ra cho chúng ta qua Con Một Người. Chúa Giê-su đến để dạy và giúp chúng ta sắp xếp lại cuộc sống cho đúng với thứ tự ưu tiên của mọi vấn đề. Người mời gọi chúng ta nhìn vào cuộc sống của chính Người để học hỏi và bắt chước.

Lm. Đa-minh Trần đình Nhi

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 28 THÁNG 2, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
2 LH Matta Nguyễn Hồng Loan
CDLH 1 Người
CLH 1 Người
Đaminh GD Trường
Đaminh, Phanxicô Xaviê, Tiên nhân GD Vo Phi
Gioan Kim, Bình an Nguyễn Thị Thủy
Gioan Kim, Maria, Tạ ơn GD Trần Ngọc Sơn
Giuse Trần Thị Khiên
Giuse, Maria GD Nhan Le
Giuse, Maria Phan V Vinh
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria, Phêrô Hai + Mai
Mô côì Thanh Phan Vo
Mô côì GD Minh Châu
Ông Bà Nội Ngoại Nguyễn Hồng Loan
Phanxicô Xaviê Phạm Viêm
Phanxicô Xaviê, Mô côì Nguyen Phuong
Phêrô, Simon GD Phong + Mai
Tạ ơn, Bình an GD Hoàng Chung
Tạ ơn, Bình an 1 Người
Tổ Tiên QV
Tổ Tiên 1 Người

THỨ BẢY NGÀY 1 THÁNG 3, 2014
CÁC ẶN NHÂN GIÁO XỨ SỐNG HAY ĐẤ MẬT
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Đaminh GD Trường
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
LM Đaminh GD Hải Vân
Monica Phạm Viêm
Ông Bà Cha Mẹ 1 Người
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc
Thai Nhi Phaolô Phú Như

CHÚA NHẬT NGÀY 2 THÁNG 3, 2014
TOÀN THỂ DÂN CHÚA
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương

Antôn, Bình an Vũ Thái Giàng
Bình an Ca Đoàn Thánh Linh
Catarina (Giổ 2 năm) Nguyễn Ngọc Thương
Đaminh GD Trường
Giuse Chiến + Hạnh
Giuse Chau Trinh
Giuse Phạm Viêm
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
LH Sylvester Thien (Giổ 1 năm) Mai Văn Định
LM Đaminh GD Hải Vân
Maria, Phêrô Maria Nguyễn Thanh Bình
Matta Các cháu Trần
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc
Phêrô, Phaolô, Tiên nhân, Mô côì GD Tran + Nguyễn
Tạ ơn Gia đình Lê
Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria Trương Hương
Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe Hoàng Nam Phương
Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe GD Bà Yung Thompson
Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe GD Bà Trần Hữu Lộc

THỨ HAI NGÀY 3 THÁNG 3, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Đaminh GD Trường
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH đã qua đời Thư Tuyên thiên



LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Phêrô Trinh Thị Thanh
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc
Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe GD Trần V Cường, Ban hữu, GD Trần V Lợi
THỨ BA NGÀY 4 THÁNG 3, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Đaminh GD Trường
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc

THỨ TƯ NGÀY 5 THÁNG 3, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Đaminh GD Trường
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria, Anna, Lucia Thuần + Phương
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc

THỨ NĂM NGÀY 6 THÁNG 3, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Đaminh GD Trường
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc
Tạ ơn GD Vinh + Lam

THỨ SÁU NGÀY 7 THÁNG 3, 2014
2 LH Giuse, 2 LH Phêrô Maria, Catarina, Vincentê Vũ Chương
Anna, Mathias Phạm Tina
Đaminh GD Trường
Giuse, Mô côì Kim Nhan
LH Gioan Baotixita Vũ Thị Kim Lan
Maria Phạm Viêm
Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Tôma, Mô côì GD Bà Trần Hữu Lộc
Phêrô, Cecilia GD Nguyễn Cúc
Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe Hoàng David
Tiên nhân, CLH GD Vinh + Lam

Gospel

Mt 6, 24-34

Jesus said to his disciples: "No one can serve two masters. He will either hate one and love the other, or be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and mammon. "Therefore I tell you, do not worry about your life, what you will eat or drink, or about your body, what you will wear. Is not life more than food and the body more than clothing? Look at the birds in the sky; they do not sow or reap, they gather nothing into barns, yet your heavenly Father feeds them. Are not you more important than they? Can any of you by worrying add a single moment to your life-span? Why are you anxious about clothes? Learn from the way the wild flowers grow. They do not work or spin. But I tell you that not even Solomon in all his splendor was clothed like one of them. If God so clothes the grass of the field, which grows today and is thrown into the oven tomorrow, will he not much more provide for you, O you of little faith? So do not worry and say, 'What are we to eat?' or 'What are we to drink?' or 'What are we to wear?' All these things the pagans seek. Your heavenly Father knows that you need them all. But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be given you besides. Do not worry about tomorrow; tomorrow will take care of itself. Sufficient for a day is its own evil."



Chỉ Trong Thiên Chúa

(Tv. 61: 2-3, 6-7, 8-9ab)

(Đáp Ca CN VIII Thường Niên - Năm A)

Nhạc: Mi Giáng

Về Nơi Đây

Nguyễn Duy

Chúng con về nơi đây dâng ngàn tiếng ca. Chúng con về nơi
 đây để tạ ơn Thiên Chúa. Qua bao tháng năm mong chờ
 say sưa thánh ân vô bờ, được cùng nhau bên Chúa thỏa lòng
 con ước mơ.

- Với tiếng hát rạo rức niềm tin, với ánh
- Hãy đón lấy một trời hồng ân, hãy giữ

1. mắt đọng lời nguyện xin. Chúng con dâng muôn ngàn ý tình.
 2. lấy cả một mùa xuân Chúa thương ban cho người thế trần.

1. Từng lời kinh hay từng cuộc sống, cùng hòa chung trong tình hiệp
 2. Một lần ta đến dự tiệc thánh, thì đời ta no thỏa hạnh

1. nhất nguyện dâng lên Thiên Chúa tình thương.
 2. phúc nguồn bình an chan chứa đời ta.

Am E7 Am

ĐK: Chỉ trong Thiên Chúa linh hồn tôi được an vui.

F E E7 Am

- Chỉ trong Thiên Chúa mà thôi, hồn tôi mới được an vui, nguồn
- Chỉ trong Thiên Chúa từ nhân hồn tôi yên hàn an vui, niềm
- Nhờ ơn Thiên Chúa hằng ban đời tôi dư đầy vinh sang, Người

C Dm F E Dm

ơn cứu rỗi đời tôi bởi từ nơi Người mà đến. Người là Núi Đá, là
 vui trong suốt đời tôi bởi từ nơi Người mà đến. Người là khiên thuẫn chở
 như núi đá chở che, náu mình tôi vào ẩn thân. Nay hồn tôi hỡi! Hãy

G7 C Am Dm E7 Am

ơn cứu độ của tôi, là thành lũy chở che, tôi chẳng nao núng bao giờ.
 che suốt đời sống tôi, Người là suối hồng ân tôi chẳng phải khát bao giờ.
 mãi tin nương dẫn thân đặt trọn tấm lòng tin tưởng cho hết tâm tình

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 3

03/03/1983 Nguyễn Phung
 15/03/1984 Phạm Thi Diệu
 17/03/1985 Nguyễn Tấn Hưng
 03/03/1986 Tạ Quang Trọng
 05/03/1987 Nguyễn Thu Dung
 23/03/1990 Trần Nhân Nghĩa
 17/03/1992 Nguyễn Thị Nội
 18/03/1992 Phan Văn Tai
 07/03/1993 Nguyễn Pháp
 16/03/1995 Phạm Văn Định
 16/03/1996 Nguyễn Kim Liên
 24/03/1997 Phạm Thị Thắm
 05/03/1998 Đôn Đình Nguyễn
 11/03/1999 Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.
 21/03/1999 Phany Phommarath
 07/03/2001 Catarina Lê Thị Biên
 26/03/2003 Sr. Anna Đỗ T Kim Oanh, MTG

10/03/2005 Phêrô Nguyễn Việt Hùng
 19/03/2005 Giuse Nguyễn Văn Thạch
 20/03/2006 Maria Cao Thị Oanh
 30/03/2006 Anna Trịnh Thị Bạch
 07/03/2007 Gioan Baotixita Phạm Văn Nghi
 02/03/2009 Phêrô Hoàng Văn Hồng
 08/03/2009 Giuse Doyle Trent
 21/03/2009 Maria Trần Thị Bảo
 01/03/2010 Phêrô Đỗ Thi
 24/03/2010 Anna Maria Vũ Thị Cân
 20/03/2010 Phêrô Ngô Quang Sĩ
 14/03/2011 Maria Nguyễn Thị Nho
 02/03/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu
 03/03/2012 Catarine Nguyễn Thị An
 11/03/2012 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tính
 03/03/2013 Monica Phạm Thị Lan
 26/03/2013 Maria Phạm Thị Hới



Thông Báo



Xin Giỏ Lân Hai: Cuối tuần này Giáo Xứ sẽ có xin giỏ lân hai cho quý xây dựng. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

Lớp Học Giáo Lý Dành cho Phụ Huynh Học Sinh: Trường Giáo Lý Việt Ngữ Lavang thân mời toàn thể quý phụ huynh học sinh đi tham dự buổi Giáo Lý căn bản cho Cha Barthôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD., hướng dẫn với Chủ Đề: 10 Điều Răn Đức Chúa Trời. Buổi học sẽ bắt đầu lúc 7:15 tối thứ Bảy, ngày 15 tháng 3 tại Phòng Lavang và sẽ kết thúc lúc 8:30 tối. Thân mời quý phụ huynh đi tham dự đông đủ.

Lớp Dự Bị Hôn Nhân: Giáo xứ sẽ mở Khóa Dự Bị Hôn Nhân hai ngày cuối tuần, 22 và 23 tháng 3 năm 2014, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều tại Phòng Lasan. Lệ phí cho mỗi người là 125.00 đôla bao gồm tất cả các tài liệu, nước uống và thức ăn. Thân mời các bạn trẻ năm nay hoặc trong những năm sắp tới lập gia đình, xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ. Hạn chót ghi danh vào ngày 16 tháng 3 năm 2014.

Ban Giúp Lễ Mừng Lễ Bồn Mạ: Quý Cha, Quý Tu Sĩ Nam Nữ, GHGX và toàn thể giáo dân giáo xứ Đức Mẹ Lavang chúc mừng Ban Giúp Lễ Mừng Lễ Bồn Mạ, Thánh Đaminh Saviô, lúc 9 giờ sáng, Chúa Nhật ngày 2 tháng 3. Xin Chúa qua lời bầu cử của Thánh Quan Thầy ban cho các em trong Ban Giúp Lễ có lòng yêu mến Chúa, tâm hồn quảng đại sẵn sàng dấn thân để trở thành những Kitô hữu tốt lành, những linh mục và tu sĩ trong cánh đồng truyền giáo của Chúa.

Thứ Tư Lễ Tro: Năm nay Thứ Tư Lễ Tro sẽ vào ngày 5 tháng 3, Giáo Xứ chúng ta sẽ có Ba Thánh Lễ lúc 7:30 sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối. Kính mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Lưu ý: Luật giữ chay và kiêng thịt: Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay và kiêng thịt.” Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít không được ăn no. Không được ăn vặt giữa các bữa ăn. Có thể uống sữa hay các loại nước trái cây.

Tuổi giữ chay: Theo Giáo Luật điều 1252: “Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay.” Và Giáo Luật điều 97, khoản 1 qui định: “Ai đã được 18 tuổi trọn thì là thành niên.” Luật kiêng thịt buộc những người từ 14 tuổi trọn. Tuy nhiên, các Chủ Chăn và các phụ huynh phải lo dạy cho các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thống hối (Giáo Luật 1252).

Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong Mùa Chay phải kiêng thịt.

Chương Trình Tĩnh Tâm: Mùa Chay 2014 sẽ vào tuần lễ từ Thứ Năm ngày 20 tháng 3 đến Chúa Nhật 23 tháng 3 năm 2014. Cha giảng phòng năm nay là cha **Giuse Tiến Lộc, Dòng Chúa Cứu Thế**. Giáo xứ chân thành xin lỗi có sự thay đổi ngày tĩnh tâm Mùa Chay trong lịch giáo xứ. Xin giúp phổ biến cho tất cả mọi người thông báo này, chân thành cảm ơn.

Họp Thường Kỳ: Giáo xứ thân mời quý vị đại diện các ban ngành, đoàn thể, hội đồng hương và thân hào nhân sĩ đến họp Phiên Họp Định Kỳ của giáo xứ vào lúc 7:15 tối, Thứ Bảy, ngày 8 tháng 3 tại Phòng Lasan. Nội dung phiên họp sẽ bàn về chương trình tĩnh tâm mùa chay, Tuần Thánh, Đại Lễ Phục Sinh, tài chánh, bảo quản và xây dựng của giáo xứ. Thân mời quý vị đi tham dự đông đủ.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU: Trong niềm cậy trông phó thác vào lòng nhân từ của Chúa, Cha Chánh Xứ, Quý Cha Phó, Quý Cha về hưu, Quý Tu Sĩ nam nữ, cùng HDGX và toàn thể giáo dân Giáo xứ Đức Mẹ La Vang, xin thành kính phân ưu cùng chị Cecilia Đoàn Tố Hà (Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ) và Tang Quyển về sự ra đi của cụ ông Đoàn Chí Hoàn lúc 6:00PM ngày 27 tháng 2 năm 2014 hưởng thọ 91 tuổi. Xin Thiên Chúa và Mẹ Lavang - Thánh Cả Giuse và các Thánh Tử đạo Việt Nam chào đón cụ vào trong Nước Trời.

Đổi Giờ: Chúa Nhật tuần sau, ngày 9 tháng 3, lúc 2:00 giờ sáng sẽ đổi giờ mùa Xuân. Thí dụ 8:00 AM (giờ cũ) sẽ trở thành 9:00AM (giờ mới), nghĩa là phải chỉnh đồng hồ lên thêm một tiếng nữa. Xin quý vị lưu ý để tham dự các thánh lễ Chúa Nhật đúng giờ.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I	Xin Giỏ II ĐP	Quán Ăn	Niên Liễm	Quỹ TG	Tổng Cộng
\$6,234.00	\$2,309.00&\$127.00	\$2,764.50	\$4,145.00	\$100.00	\$ 15,552.50

Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$13.000.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

Nguyên Văn Bức Thư của Đức Thánh Cha Gửi Các Gia Đình
Phaolô Phạm Xuân Khôi 2/25/2014

(Vatican Radio) Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã ban hành một bức thư gửi cho các gia đình hôm thứ Ba, 25 tháng 2 năm 2014, trong đó ngài yêu cầu họ cầu nguyện cho Đại Hội Ngoại Thường của Thượng Hội Đồng Giám Mục sắp tới, được triệu tập để thảo luận về chủ đề “Các thách đố mục vụ về gia đình trong bối cảnh của công cuộc loan báo Tin Mừng”.

Dưới đây là bản dịch nguyên văn bức thư Đức Thánh Cha.

Các gia đình thân mến,

Với bức thư này, như được viết, tôi muốn vào tận nhà của anh chị em để nói với anh chị em về một biến cố sẽ xảy ra ở Vatican vào tháng Mười tới. Đó là Đại Hội Ngoại Thường của Thượng Hội Đồng Giám Mục, đang được triệu tập để thảo luận về chủ đề “Các thách đố mục vụ về gia đình trong bối cảnh của công cuộc loan báo Tin Mừng”. Thật vậy, trong thời đại chúng ta, Hội Thánh được mời gọi đề ra giảng Tin Mừng bằng cách trực diện với những nhu cầu mục vụ mới và cấp bách mà các gia đình đang phải gặp phải.

Cuộc họp quan trọng này sẽ liên quan đến toàn thể Dân Thiên Chúa - Giám Mục, Linh Mục, các nam nữ tu sĩ, và giáo dân của các Hội Thánh địa phương trên toàn thế giới - tất cả những người đang tích cực tham gia vào việc chuẩn bị cho cuộc họp qua những đề nghị thực tế và nâng đỡ chủ yếu là cầu nguyện. Sự nâng đỡ như thế từ anh chị em, các gia đình thân yêu, là điều đặc biệt quan trọng và cần thiết hơn bao giờ hết. Đại Hội của Thượng Hội Đồng này đặc biệt dành riêng cho anh chị em, cho ơn gọi và sứ vụ trong Hội Thánh và trong xã hội của anh chị em, với những thách đố của hôn nhân, của cuộc sống gia đình, của việc giáo dục con cái, và vai trò của gia đình trong đời sống Hội Thánh. Cho nên tôi yêu cầu anh chị em tha thiết cầu nguyện cùng Chúa Thánh Thần, để Ngài soi sáng cho các Nghị Phụ của Thượng Hội Đồng và hướng dẫn các ngài trong nhiệm vụ quan trọng của các ngài. Như anh chị em đã biết, Đại Hội Ngoại Thường của Thượng Hội Đồng này sẽ được tiếp theo bởi một Đại Hội Thường Kỳ một năm sau đó, cũng sẽ có gia đình như chủ đề. Trong bối cảnh ấy, cũng sẽ có Đại Hội Thế Giới về Gia Đình dự định tổ chức ở Philadelphia vào tháng Chín năm 2015. Vậy, chớ gì tất cả chúng ta cùng nhau cầu nguyện để qua những biến cố này Hội Thánh sẽ thực hiện một cuộc hành trình phân biệt thật sự và áp dụng các phương tiện mục vụ cần thiết để giúp các gia đình đương đầu với những thách đố hiện nay của họ với ánh sáng và sức mạnh đến từ Tin Mừng.

Tôi viết thư này cho anh chị em vào ngày lễ Đức Mẹ Dâng Chúa trong Đền Thờ. Thánh Sử Luca cho chúng ta biết rằng Đức Mẹ và Thánh Giuse, khi giữ Luật Môsê, đã đem Hai Nhi Giêsu đến Đền Thờ để dâng Người cho Chúa, và có hai vị lão thành, là ông Simeon và bà Anna, được Chúa Thánh Thần đánh động, đã đến gặp các Ngài và nhìn nhận Chúa Giêsu là Đấng Được Xức Dầu (x. Lc 2:22-38). Ông Simeon đã bế Chúa trong tay ông và cảm tạ Thiên Chúa rằng ông cuối cùng đã “nhìn thấy” ơn cứu rỗi. Bà Anna, mặc dù đã cao niên, tìm thấy sức sống mới và bắt đầu nói với mọi người về Hai Nhi. Đó là một hình ảnh đẹp: hai cha mẹ trẻ và hai người lớn tuổi được Chúa Giêsu đem đến cùng nhau. Người là Đấng đem các thế hệ lại và kết họ với nhau! Người là suối nguồn vô tận của tình yêu ấy là tình yêu vượt qua mọi ích kỷ, cô đơn và buồn rầu. Trong cuộc hành trình của anh chị em như một gia đình, anh chị em chia sẻ rất nhiều những giây phút tốt đẹp: các bữa ăn, nghỉ ngơi, công việc gia đình, giải trí, cầu nguyện, các cuộc du lịch và hành hương, và thời gian nâng đỡ lẫn nhau... Tuy nhiên, nếu không có tình yêu thì không có niềm vui, và tình yêu đích thực đến với chúng ta từ Chúa Giêsu. Người ban cho chúng ta Lời Người, là Lời soi sáng con đường của chúng ta; Người ban cho chúng ta Bánh hằng sống là bánh nâng đỡ chúng ta trên hành trình của chúng ta.

Các gia đình thân mến, lời cầu nguyện của anh chị em cho Thượng Hội Đồng Giám Mục sẽ là một kho tàng quý báu làm cho Hội Thánh thêm phong phú. Tôi cảm ơn anh chị em, và xin anh chị em cũng cầu nguyện cho tôi, để tôi có thể phục vụ Dân Chúa trong chân lý và trong tình yêu. Nguyên xin sự bảo vệ của Đức Mẹ và Thánh Giuse luôn luôn đi cùng tất cả anh chị em và giúp anh chị em đoàn kết bước đi trong tình yêu và trong việc chăm sóc cho nhau. Tôi cầu khẩn Chúa ban phúc lành cho mỗi gia đình.



GOLDEN DAWN CLINIC

Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm Medicare Và Care Oregon

Phone: 503 - 788 - 6483
Cell: 503 - 853 - 0975
Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy
9:00AM - 5:30PM
Đóng cửa: Chủ Nhật
2448 SE 89th Ave. Ste # 1
Portland, OR 97216

Thuyết Trần, MD, PhD.

Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine



Phạm Đức Thanh Long MD

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA

GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C

PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi lứa Tuổi
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

Giờ Làm Việc

Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
Saturday: 8AM-4PM
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258
PAGER: 503-833-6100
FAX: 503-252-1668
WEBSITE: GENFSM.COM

M & J

**Insurance Agency
Auto
Home
Commercial**



Hien (Mimi) Nguyen
Insurance Agent / Broker
(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com

Anna's Bridal **Grand Opening**
Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi dịch vụ Cần cho đám cưới, Đầm trẻ em Rửa Tội, Rước Lễ, Thêm Sức.
Bus: 503-766-388; Cell: 503-501-7556
14033 SE Stark Portland, OR 97233

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave
Portland, OR 97220
503 997 8743

ĐỖYS Vũ v Thảo

Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



Knights of Columbus INSURANCE

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:
Life Insurance, Long Term Care Income Protection, College Savings, Retirement Plans, IRA, Roth IRA, 401K Rollover
Please Contact:
Young Tran, MBA, FIC, FICF
Phone: 503-875-8715
Web: www.kofc.org



Mua, Bán, Trade-ins các loại xe đặc biệt là Honda giá khuyến mãi cho đồng hương.
www.hondahillsboro.com

750 SW Oak Street.
Hillsboro, OR 97123
Main : (503) 735 - 7300



TOM NGUYEN
Sales Consultant
tom.nguyen@lh.com.
Cell : (503) 544 - 1907

Giờ Mở Cửa
Mon - Fri
8:30AM - 6:00PM
Saturday
9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St
Portland, OR 97206



Columbia Medical Clinic P.C.

503.255.1111
503.777.5995
FAX: 503.777.8005
www.columbiaclinic.com

Hoang Nguyen, MD

- Primary Care
- Agent Care
- Accident Care
- Pharmacy

BUY - SELL - TRADE - UNLOCK FLASHING - CELLPHONE REPAIR

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206

Free Estimate!
503-208-2589
503-706-8834



Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
<http://www.pho-hung.com>



Northwest Merchants
nhận in áo để lưu niệm cho các Hội Đoàn, nhà Thờ, Chùa ... và cá nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc **503-997-6824**
Web: www.nwmerchants.com

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES (CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$
TOTAL all Columns =		\$		

ENTERTAINMENT / TRAVEL (GIẢI TRÍ / DU LỊCH)		%	QTY	Total
ASIA Tour Travel		1.50%		\$
Avis Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Budget Car Rental \$50.00		8.00%		\$
Regal Entertainment Group \$25.00		8.00%		\$
RETAIL / DEPARTMENT STORE (QUẦN ÁO)		%	QTY	Total
JCPenney	\$25 / \$100	5.00%		\$
Kmart	\$25 / \$50	4.00%		\$
Kohl's	\$25 / \$100	4.00%		\$
Lands' End Kids	\$100	16.00%		\$
Macy's	\$25 / \$100	10.00%		\$
Marshalls	\$25 / \$100	7.00%		\$
Nike	\$25	12.00%		\$
GAP/ Old Navy / T.J. Maxx / Banana Republic	\$25.00 / \$100	14.00%		\$
Ross Dress for Less	\$25	8.00%		\$
Sears	\$25 / \$100 / \$250	4.00%		\$
Target	\$25 / \$100	2.00%		\$
Toys-R-Us	\$20	1.50%		\$
Wal-Mart	\$25 / \$100 / \$250	2.00%		\$

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin đăng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
(503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE **BEAVERTON OFFICE**
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

V.LYWOOD CAFÉ
GRAND OPENING
Thứ Bảy: 2-22-2014
10 AM
 101 SE 82nd, Portland OR (trong khu chợ Hồng Phát)
 Minh Nhật cùng nhân viên Vlywood Café hân hoan kính mời toàn thể quý vị xa gần đến cùng chung vui ngày Khai
 Trương quán Café "Đậu Tày" ly tưởng dành cho mọi gia đình, mọi lứa tuổi.
 Chủ nhân kính mời và rất mong được đón tiếp toàn thể quý vị.

usbank
Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
160th & Division Office
16002 SE Division st
Portland, O.R 97236
Office : (503) 761-7775
Direct : (503) 762-4955

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC
 Chuyên trị thương tích do tai nạn
 xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân...
Dr. Lina Thunga Tran, DC
(503) 992-6080
6035 SW 185th Ave, Aloha OR

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lưỡng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đội điện phở Vinh Fremont)

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40%
cho bảo hiểm xe và nhà

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213
 * Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor


HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
 Cell: **503-804-4284** E-fax: **503-520-2268**
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

UYEN "WINNIE" NGUYEN Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 Senior Mortgage Loan Originator
 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com
 www.stearnsloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
 Cell: **503-804-4284** E-fax: **503-520-2268**
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate
Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (503) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vai vè, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

Bánh Tét Miền Trung
 Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
Thủy Nguyễn

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : **503 341-6937**
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 Thủ tục vay nợ dễ
 dàng nhanh chóng.
(503) 515-5842
TONY PHẠM
 LOAN OFFICER

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ **Tai nạn xe cộ**
 ♦ **Khai phá sản** (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ **Bảo lãnh thân nhân ở VN.**
 ♦ **Thêm rút tên chủ quyền nhà**
 ♦ **Thí quốc tịch bằng tiếng Việt**
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: **503.775.8815**



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Dr. Portland, Oregon 97213 - Phone: 503-249-5892 - Fax: 503-249-1776



Giáo Xứ Cần Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Hàng tuần, mỗi gia đình chúng ta phải chi một phần lớn của lợi tức gia đình cho những việc cần thiết như thức ăn, đồ xăng, sắm quần áo, sửa nhà cửa hoặc là đưa gia đình đi ăn ở ngoài nhà hàng. Đôi khi quý vị có thể xài đến \$250 cho gia đình mỗi tuần. Quý vị đã gây quỹ được cho giáo xứ khoảng \$12.50 mỗi tuần, (\$250 x 5% = \$12.50). Bằng cách nào? Quý vị có thể dùng **THẺ MUA SẮM (SCRIP)** từ Giáo Xứ thay vì dùng thẻ credit card của quý vị. Bằng cách này, quý vị đã góp một phần lớn gây quỹ để giúp Giáo Xứ bảo trì, xây dựng, và phát triển dựa trên số tiền chi tiêu mà quý vị sẵn có, mà không phải tốn thêm phần tiền nào cả. Hàng trăm cửa tiệm danh tiếng của Hoa Kỳ đã bằng lòng chia sẻ phần lời của họ để giúp Giáo Xứ chúng ta. Xin quý vị cũng góp phần tham gia chương trình gây quỹ.

WE NEED YOUR HELP !



HongPhat & Thanh Thao Market Sandy Market

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang Sẽ CóThẻ Có:

10 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$6,500 / năm.
50 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$32,500 / năm.
500 GD x \$12.50/ mỗi tuần x 52 tuần = \$325,000/ năm.
Trong Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang của chúng ta có trung bình 1200 GD
1200 GD x \$12.50 /mỗi tuần x 52 tuần = \$780,000 / năm

Dự Án Bảo Trì, Xây Dựng Của Giáo Xứ

Đức Mẹ La Vang

1. Tiền đóng cho địa phận hàng năm là \$42,000 mỗi năm trong vòng 5 năm tới, dự tính là \$210,000.00.
2. Thay hết tất cả cửa sổ (windows) và màn cửa trong trường học (school building), dự tính là \$120,000.00.
3. Tu sửa lại vách tường phía bên đường Sandy và làm lại hàng rào mới, dự tính là \$35,000.00.



Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị



Giáo xứ sẽ nhận được **50%** lợi nhuận từ số tiền for the next first 6 months

THẺ ĐIỆN THOẠI AVITEL TELECOM
Bring the world closer



Giới Thiệu



SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

